



N^o ПІД ОПІКОЮ
ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ
МАРІЇ ОДІГІТРИЇ

21 UNDER THE
PROTECTION OF
MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN

May 26 – 2019 – 26 Травня

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК



With Patriarch Sviatoslav in Philadelphia, May 12, 2019



Vichnaya Pamiat' to +Anna Tkalic



With Stephen Szyszka after concert



Thank you, Mrs. Anna Tkalic,
for Marija's new suit! Love it.

✠
N^o
2
1
✠
M
A
Y
2
6
✠
2
0
1
9
✠



Happy Birthday, Bishop Paul!
На Многая і Благая Літа!

Thank you, Bishop Paul, for all
you do for the souls entrusted to
you. May all the goodness you do
for others come back to you many
times over. **Многих Літ, Владико!**

CHURCH BULLETIN

May 26 – 2019 – 26 Травня

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

LITURGICAL SCHEDULE



St. Nicholas Ukr. Cath. Church
Церква Святого Миколая
(Під Опікою П.Д.М.)
ПОР'ЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

4:30 PM For Parishioners - За Парохіян

May 26 Травня: S. of Man Born Blind – Сліпор.

No Noon Liturgy

Monday, May 27 Травня, Понеділок

8:00 AM За всіх пострадали у війнах парохіян.
For all Parishioners killed in the wars.

Tuesday, May 28 Травня, Вівторок

9:00 AM +Jaroslava Gudziak (Kyr Borys)

Wednesday, May 29 Травня, Середа

9:30 AM +Люся Сусь (Лідія Грецишин)

6:00 PM Moleben to Mother of God - Молебень

Ascension of Our Lord – Вознесіння Г.Н.І.Х.

Thursday, May 30 Травня, Четвер

9:30 AM За Парохіян – For Parishioners

Friday, May 31 Травня, П'ятниця

8:00 AM +Леся Лисак Тивонюк (Оля Чмола)

6:00 PM Moleben to Mother of God - Молебень

Saturday, June 1 Червня, Субота

9:00 AM +Bohdar Malaniak (MaryAnn DuBois)

4:30 PM For Parishioners - За Парохіян

June 2 Червня: S. of Holy Fathers – Св. Отців

12:00 PM +Michael & Olga Leschuk (Family)

Eternal Light Burns for all those who gave their life for the freedom of United States of America. Let us always remember their selfless sacrifice. May they rest in Peace!
Eternal Memory!

Вічне Світло в честь П.Д.М. горить
За всіх тих, що віддали своє життя за
кращу нашу долю. Завжди пам'ятаймо
їхню несебелюбну жертву. Молімся за
спокій їхніх душ.
Вічная Пам'ять!

26 Травня: Н. Жінки Самар'янки

10:00 р. +Станіслав Ващак (родина)

2 Червня: Н. Сліпородженого

10:00 р. +Михайло і Юлія Міхалов
(Михайло і Михайлінка)

Панахиди – Panachydas
Sunday/Неділя, May 26 - 2:00 PM
→ Св. Матей – St. Mathew
Загальна панахида
(На гробі Св. Пам. Братчика Славка)

Раджу принести крісла або бути в авті, якщо
я ще далеко від гробів Ваших най-миліших.

We will start panachyda service by the Mausoleum. My suggestion is that you bring a chair, in the case of nice weathers or wait in the car. I will go from grave to grave in orderly fashion, so please do not ask me to go from one side of the cemetery to another, because you have somebody there. (Sorry for that!!!)

Mon./Пон., May 27 Травня

→ Кальварія – Mt. Calvary: 9:30 AM

→ Св. Хреста – Holy Cross: 12:00 PM

→ Св. Матей – St. Mathew: 2:00 PM

Загальна панахида (На гробах
Св. Пам. Ярослави і Мар'яна Борачок)

2018 Епархіяльна Збірка

2019 Stamford Bishop's Appeal

The 2018 Bishop's Appeal started on Mother's Day, May 12. We sent the forms. We have more if you need. The goal of our parish, designated by the Eparchy, is \$7,500.00. Please be generous with your donations and help us reach our goal.

Thank You! Дякуємо!

Christina H. Arthurs, Attorney
716.853.5100 or carthurs@lippes.com
Estate Planning & Probate | Real Estate
Immigration | Corporate



Albany | Buffalo | Florida | New York | Toronto Area | Washington, D.C.
lippes.com

Attorney Advertising.
Prior results do not guarantee a similar outcome.

PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE
RED STAR
Nick Hurmak
OWNER
(716) 316-2540
Alexander Arutunian
MANAGER
(716) 578-8185
112 DELAWARE STREET
TONAWANDA, NY, 14150
FAX: (716) 260-1254
www.redstarautomotive.com

Proud to Support
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home
Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206
(716) 825-7777 www.buszkafuneralhome.com

Сердечна подяка усім спонзорам!



Howard
Hanna
Real Estate Services



JENNY PFEIFFER-NOWADLY
Licensed Associate Real Estate Broker

4909 Transit Rd • Depew, NY 14043

Cell: 716.523.6693
Office: 716.656.8999 • Fax: 716.656.8698
JennyPfeiffer@howardhanna.com
HowardHanna.com



Fusani &
Kuhn's Monuments, Inc.

PHONE 893-1025

ASK FOR TOM

2398 GENESEE ST.
BUFFALO, N.Y. 14225

Wilhelmina E. Klimeczko
Janine R. Klimeczko
Michael A. Klimeczko
Licensed Directors

Pietszak

FUNERAL HOME

Orlowski-Pietszak Funeral Home

www.Pietszak.com 897-2400

Continuing a Tradition of
thoughtful Personalized Service

806 Clinton St. 2400 William St.
Buffalo Cheektowaga

Thanks are extended to all Sponsors!

EURO DELI AND GIFTS
www.eurodelisausage.com

LUNCHES & SANDWICHES SERVED DAILY

For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.

Many Varieties of:
Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - Many Varieties
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd.,
Cheektowaga, NY (In Airport Plaza)
630-0130

2321 Millersport Hwy.
Amherst (Getzville Plaza)
688-1495

DNIPRO  **ДНІПРО**
Ukrainian Cultural Center

562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476
www.UkrainiansOfBuffalo.com
Kitchen open Friday 5-9 pm
Live Music first Friday every month
Book your private party now

A CALENDAR is hanging on the wall in the Church vestibule listing parish and organization activities in the Ukrainian Community. If your organization is planning a function, or if you know of an upcoming event, please include it on the calendar. In this way, activities will not be scheduled on the same day. ~ Thanks! ~

Cell Phones - Мобільні Телефони:
Please turn off or silence your cell phone before entering the church. Thank you!

Просимо вилучувати ваші мобільні телефони під час Святої Літургії.

UKRAINIAN  **УКРАЇНСЬКА**
FEDERAL CREDIT UNION ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES
SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | |NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS |SCHOLARSHIPS|

ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ
ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ |ПОСЛУГИ НОТАРІУСА| ПЕРЕКЛАДИ|СТІПЕНДІЇ|

<p>Buffalo Branch Ukrainian Home Dnipro 562 Genesee Street Buffalo NY 14204 (716) 847-6655 www.ukrainianfcu.org</p>	<p>Amherst Branch Ellicott Creek Plaza 2882 Niagara Falls Blvd Amherst NY 14228 (716) 799-8385 www.ukrainianfcu.org</p>
<p>Business Hours Closed Wednesdays, Зачинені по середах Mon., Tuesday, Thursday 9:30 am - 5 pm Пон., вівторок, четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 7 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm </p>	<p>Business Hours Closed Mondays, Зачинені по понеділках Tuesday - Thursday 9:30 am - 5 pm З вівторка по четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 6 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm </p>

Membership subject to eligibility.
Federally insured by NCUA.

Щоб довідатися більше інформації про те, що діється у громаді, просимо відвідати веб-сторінку:

<http://www.ukrainiansofbuffalo.com>

Is the web-page to find More information and events in our Ukrainian Community.

DONATIONS TO ST. NICHOLAS

2019 Stamford Bishop's Appeal

Each member of our Parish is also a member of the Eparchy and should support and participate in this fundraiser. We received the additional contributions:

Maria Malaniak - \$300.00
Markian & Lidia Stasiuk - \$100.00
Olha Czmola - \$100.00
Mykola & Orysia Dobreykewych - \$100.00
Christine Harawus - \$50.00
Gloria Grega Long - \$25.00
Anna Melnyk - \$25.00
Ihor & Christine Moroz - \$20.00

Total collected
as of May 23, 2019 - \$720.00
2019 Goal for St. Nicholas Parish –
\$7,500.00

Amount needed to reach our Goal -
\$6,780.00
Thank You for your GENEROSITY

Special Appeal

IMO Stefan Michael Kowalyk

Anna Malaniak & Olga Nosijewich - \$100.00
Nadia Marc - \$100.00
Elaine Nowadly - \$25.00

Sunday, August 4, 2019 – **Annual Parish Picnic**

Friday, October 25, 2019 – 100th Anniversary
Kick- Off Happy Hour – Dnipro 6:00 – 9:00

Sunday, October 27, 2019

– Start of 100th Anniversary Year Celebration –
Liturgy with Bishop Paul
– Kick Off Dinner to Follow Liturgy at Jazzboline
Banquet Facility, 5000 Main St. Amherst, NY 14226
(More details to follow)

Дякуємо усім жінкам, що приходять кожного



тижня до церковної кухні.
Ваша праця, пожертвування
вашого дорогоцінного часу
указує на Вашу велику любов
до нашої церкви Святого Отця Миколая. Ще
маємо 3 тижні кухню відкриту. Просимо
прийти цієї П'ятниці.

**ХРИСТОС ВОСКРЕС!
ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!**



**CHRIST IS RISEN!
INDEED, HE IS RISEN**

Thank you, ladies, for the work in the Kitchen every Friday. Your volunteer work points out to the great love that you have for our church of Saint Nicholas! The kitchen was closed this past week for Memorial Day but is reopen for 3 more Fridays: May 31, June 7 & June 14. After that we will be closed for the Summer. May the good Lord Bless you abundantly with His choicest blessings!

UKRAINIAN AMERICAN DAY
SUNDAY, AUGUST 25, 2019
CELEBRATING THE 28TH ANNIVERSARY
OF UKRAINIAN INDEPENDENCE, AT THE
UKRAINIAN CULTURAL CENTER "DNIPRO"

УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКИЙ ДЕНЬ
38 РІЧНИЦЯ НЕЗАЛЕЖНОСТІ
Відбудеться у неділю 25 Серпня
На Площі та в Преміщенні
Укр. Культурного Центру «ДНІПРО»



- **KITCHEN is OPEN**
- **Thank you for your help and patronage!**
- **Thanks are extended to all volunteers!**
- **Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall. Please join us!**

Until we meet next Sunday...

HAVE A BLESSED DAY!!!

TOP'S GIFT CARDS:

Please help us raise money for our Church by purchasing



Top's Gift Cards from us. If you buy in Tops anyway, why not help. You do not lose or gain anything by doing this, but our Church will benefit greatly. We receive back 5% of your spending. To take advantage of this program, call the rectory. Thank you and God Bless!

Please note: You can purchase gasoline with this card at Tops Gasoline Station.

* * *

У нас успішно продаються Карточки з крамниці "Топс". Купуючи їх ви помагаєте церкві. Для Вас не робить різниці чи ви платили грішми чи карточкою, але церква дістане від „Топс” 5%. На \$1,000 церква одержить \$50. Що б закупити слід звертатися до канцелярії. Дякуємо!

Також пригадуємо, що цією карточкою можна купувати бензину.

CHURCH BULLETIN is published weekly. Deadline for information is Friday Evening. **ЦЕРК. ВІСНИК** видається тижнево. Інформації подавати до четверга вечора.

SAINT NICHOLAS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
УКРАЇНЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
СВЯТОГО МИКОЛАЯ
(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ
ДІВИ МАРІЇ ОДІГТРИЇ)

Par. E-Mail: - stnbuffalo@gmail.com
 Web Page: - <http://www.stnbuffalo.com>
 Dioc. Web: - <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: 855-1319 ~ Kitchen: 852-1908

Confession: Before Liturgies
Сповідь: Перед Св. Літургіями
Baptism: By appointment
Хрещення: За домовленням *
Marriage: Contact 6 months in advance
Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма
 Saturday (check bulletin) - Субота

Ministry to the sick – Опіка над хворима
 Family members should call the Rectory
 Родина повинна повідомити священика

IN EMERGENCY CALL ANY TIME

В разі потреби завжди можна закликати

V. Rev. Marijan Procyk, pastor

Please call if you are hospitalized, homebound and need a priest.

Просимо закликати якщо ви у лічниці, або приковані до ліжка!

The Eparchial Pilgrimage to Rome for the September 1

Golden Jubilee Consecration on September 1 HAS BEEN REVISED to just a trip to Rome. In the bulletin there is a new poster for this event tour which leaves New York on August 29 and returns to New York on September 4. This is a direct flight with American Airlines.

The price for the tour with all amenities including four-star hotel in Rome will cost about \$2800-\$2900. The plane alone costs \$951.00).

Also included is Patriarch Sviatoslav address in encouraging this worldwide pilgrimage that is expected to draw thousands of pilgrims to Rome, when the Synod of Ukrainian Bishops will also take place. The Patriarch also in his address hopes that our Holy Father Pope Francis will take part, recalling the blessing of the Sobor by Pope St. Paul VI and Patriarch Iosyf Slipyi in 1969. I think It would be good if our Eparchy would be represented with clergy and laity at this event.

I ask that the Stamford Eparchy pastors and other diocesan institutions on our mailing list please post this revised info and if at all possible encourage participants from their parish.

The matter itself I urgent because the decision for the tour has to be finalized by May 22 - the airplane deadline. More info can be acquired by either calling or emailing me or even better Lesia at Dunwoodie Travel -- the contact numbers are on the poster.

Thank you very much for your immediate attention to this matter.

Monsignor John Terlecky

Паломництво
Стемфордської Єпархії до Риму
29. серпня – 4. вересня, 2019 р.б.



ЮВІЛЕЙ 50-РІЧЧЯ
ОСВЯЧЕННЯ СОБОРУ
СВЯТОЇ СОФІЇ В РИМІ



ВСЕНАРОДНЕ
ПАЛОМНИЦТВО
 під проводом
ПАТРІАРХА
СВЯТОСЛАВА
 за участю
ЄПІСКОПІВ УГКЦ

E-mail: associazione.santa.sofia@gmail.com
 Tel./Fax: +39 06 624 02 03
 Via di Bocca, 478
 00166 Roma, Italia

September 1, 2019 ó Golden Jubilee
 Celebration of
 the Consecration of
 Saint Sophia Cathedral in Rome;
 Worldwide Pilgrimage
 led by Patriarch Sviatoslav
 and all the Hierarchs
 of the Ukrainian Catholic Church
 Stamford Eparchy Pilgrimage Tour of Rome
 ó Aug. 29 ó Sept. 4, 2019
 For Information call either
 Dunwoodie Travel ó 914-969-4200,
Alesia@DunwoodieTravel.com
 Monsignor John Terlecky ó 203-962-2296,
jmterlecky@aol.com

HOLY TRINITY
Ukrainian Orthodox Church
200 Como Park Blvd, Cheektowaga, NY 14227



Join us in celebrating our
Parish Holiday Зелені Свята
Sunday, June 16, 2019

Metropolitan Antony
Celebrating Divine Liturgy
At 10:00 am

Dinner starts at 12:00 noon
Adults \$25.00 Children (11-17) \$15.00 Under
12 Free

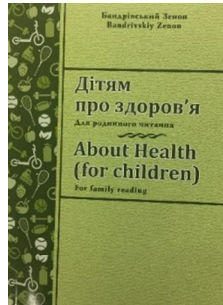
Ticket Reservations:
Halyna, 662-3532 - Fr. Yuriy, 684-0738

www.holytrinitybuffalo.com
email: htuoc200@gmail.com

Follow us on Facebook:
Holy Trinity Ukrainian Orthodox Church



Можна закупити



Available for
Purchase



Маємо на складі:

Блаж. Патріарх Святослав, «Діалог лікує рани» \$25.00

Зенон Є. Бандрівський «Дітям про здоров'я (Для родинного читання)» // Zenon Bandrivskiy "About Health (for children)" \$10.00.

Ікони на висільний подарунок (8"x61/2" та 6"x5") \$80.00 і \$60.00

Friday, October 25, 2019
100th Anniversary Kick -Off
Happy Hour of St. Nicholas
Church and School Reunion
At Dnipro 6:00-9:00.

(adults only).

Festivities include:

Appetizers, Cash Bar, DJ, Photographer,
Raffle, Baskets, Trivia Questions (prizes)

This event is free and tax-exempt
donations will be gratefully accepted.

In Memoriam! Вічна Пам'ять!

Упокоїлася в Господі Св. Пам
+Анна Ткалич (був. Сеньків)
(10. IV. 1948 – 21. V. 2019)

Родині складаємо співчуття,
а їй хай буде Вічна Пам'ять!



Fell asleep in the Lord
+Anna Tkalych (nee Senkiv)
(April 10, 1948 - May 21, 2019)

Beloved wife of Martino Croce.

Dearest mother of Yuliya (Alexander
Kasiyanchuk) Tkalych and Alexander (Nadiya)
Tkalych. Dear grandmother of Ostap Tkalych,
Maksym, Lukian and Eva Kasiyanchuk.

Sister of the late Teodor (Alla) Senkiv.

Also survived by nieces and nephews.

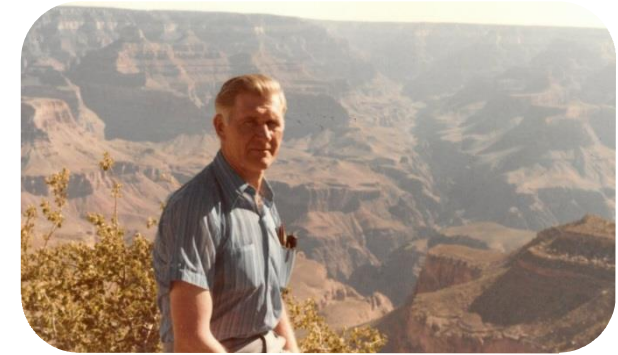
Anna was a member of St. Nicholas Ukrainian
Catholic Church Choir, Mriya Choir, Ukrainian
Women's Association of America, CYM and
was very active in the Ukrainian Community.

We extend our sympathy to the family and
friends. May she rest with the Lord in Peace!
Eternal Memory! Vichnaya Pamiat!

In Memoriam! Вічна Пам'ять!

Упокоївся в Господі Св. Пам
+Юрій Розук
(1. V. 1922 – 14. V. 2019)

Родині складаємо співчуття,
а йому хай буде Вічна Пам'ять!



Fell asleep in the Lord
+George Rozuk
(May 1, 1922 - May 14, 2019)

Beloved husband of the late Marie Rozuk;
Loving father of Claudia Rozuk and Boris
(Karen) Rozuk; Dearest Grandfather of Eva
Ryckman/Durbin (Mark), Alexandra Ryckman-
Harriett (Timothy), Tatiana Ryckman and
Anastasia Ryckman-Millikin (Aaron); Great-
Grandfather of George Harriett, Oliver Durbin,
and one more soon to be expected; also
survived by nieces, nephews and cousins.
George was born and lived in the Ukraine as a
young child. During the war he was taken by
German soldiers to Germany and forced to
work as a farm hand. George sadly could not
get back to his home country of the Ukraine
until the 90's. In 1950, George met his wife
Marie in Germany.

He also was an animal lover...

We extend our sympathy to the family and
friends. May he rest with the Lord in Peace!
Eternal Memory! Vichnaya Pamiat!

Memorial Day (*Good Samaritan 2008*)

This weekend marks the occasion when we honor the lives of the men and women who serviced our country and died preserving our freedom. Memorial Day is much more than a three-day weekend that marks the beginning of summer – it is a time for celebrating the lives of those who served our country, and especially those who died. It means taking the time to thank God for the people who allowed our ancestors to escape from the grips of Hitler and Stalin, and come to America in pursuit of freedom. When Memorial Day comes around, we need to try to take extra special care in thinking about those who sacrificed their lives for us. Memorial Day serves as an important reminder of those who died on the battlefield while in service to our country, and all those who have passed beyond the surly bonds of this world to touch the face of God. The custom of placing flowers on graves is an old one that exists in many countries throughout the world. Almost everywhere around the globe, people have a special day to honor not only those who gave their lives in battle, but also family members and friends who have gone to their Eternal rest. Let us remember all of them in our prayers and take the time to visit their graves and honor their memory - along with countless others throughout our nation.

Leo smiled whenever he called himself a "diamond cutter". The statement, however, was literally correct. Leo pushed the lawn-mower that tidied the baseball diamonds. However, cutting, chalking and raking was only part of his responsibilities at the Town's Parks Department. He also planted and pruned trees and grew and transplanted flowers. But the job he cherished above all was printing panels with the names of local youngsters who entered military service. Leo worked neatly and with a great eye for space. Leo made every name readable, and these names were lettered and tacked into position quickly and with the utmost care. But, sadly, the same day the War Department released its 'Killed in Action' lists; Leo went to the honor roll wall and painted a gold star on the dead service-person's panel, between the hero's first and last names. Each hand-painted star seemed identical in its size and brightness. Leo made sure to keep the downtown memorial quietly beautiful and carefully maintained. In fact, he seemed to keep his job forever – through World War II, the Korean Conflict, Vietnam, and, just before he retired, the Persian Gulf War. It was more than a job. It was Leo's contribution to the men and women who lost their lives preserving our country's freedom. Leo would call the parents of each new recruit and tell them, "Not to worry. God is on our side. And I will pray for your kid's safe

return." To Leo, these young men and women were "kids"-his kids. He watched many of them grow up through the years, as he saw them compete in team sports on his grass and cinders. And he even watched them work in his hometown – maturing into young men and women. And on those days when he painted gold stars, Leo would visit the families who lost a son or daughter and share in their grief. Leo brought the ceremonial gold star flags to their widows and parents, who displayed them on their front porch or in their front window. Each flag of honor was softly spotted with Leo's own tears. Even though Leo never married, he had thousands of kids, most of who returned home. When he finally retired from the Park's Department, Leo still volunteered to update the honor roll (memorial) wall like only he could - neatly and with great love, talent and affection. When Leo was asked why he still tends the civic honor roll, he said, "It keeps me in touch with my kids. I know each of them by name - all of them."

We stand as a Nation that is strong and united under God. Yet we are humbled, because we remember that the wealth of this Nation's heritage, the strength of its ideals, and the extent of its freedom came with a tremendous price. These treasures were purchased with the lives of American service men and women, a cost borne prominently by several generations. We are humbled because so many bright futures, hopes, and dreams were sacrificed for the abundance of opportunities we now freely pursue. May we stand with diligence and with humility on the broad shoulders of those whose brave deeds and sacrifice we memorialize today. The loved ones we seek to remember on Memorial Day entered reverently into their Eternal rest with God. Those who suffered for our nation's liberty believed in what some people would like to see removed from both our currency and courthouses: that it is "In God we trust". Let us never lose sight of their commitment and their belief in these words, to appease a small few who would take those words of conviction and faith away from them. We must continue their commitment today, not only in remembrance at their graves, but also as a faithful community of God. Let us remember those who rest in the land they made free, under the flag they rendered stainless, under the solemn pines, the strong hemlocks, the tearful willows, the embracing vines, and the faithful words that they held to so dearly. On this Memorial Day weekend, let us remember those who have fallen asleep in the Lord and cherish the memories that they have left behind, both in our hearts and as "one nation under God and indivisible".

God Bless America!

Жінка Самар'янка (*М. Самар'янин, 2008*)

У нинішньому Євангельському читанні чули ми про жінку Самарянку яка в обідню пору, приходять до криниці Якова, щоб начерпати води, і там зустрічає нашого Господа Ісуса Христа. І починається між ними розмова. Христос перший рмовляє до жінки кажучи: "Да мені напитися води."

Слід нам пригадати, що Самаряни ворогували зі жидами, що вони не сходилися і не говорили між собою. Самарія розділює Юдеї від Галилеї і дуже часто коли Галиліяни ішли на Пасху до Єрусалиму, обходили Самарію, щоб не наражуватися на які небудь неприємності.

Як то близько до сьогоднішніх часів. Одні других не любимо, стаємося оминати певних людей бо вони нам не подобаються, вони нас образили, вони з нас сміються, пльоткують на нас, знущаються над нами. Їх вважаємо нашими ворогами. Очевидно коли б так їх запитатися про нас, побачили би, що вони нас вважають ворогами, що ми їх не любимо, що стараємося їх знищити, що насміхаємо з них, що пльоткуємо на них, що знущаємося над ними і ясна річ, що вони нас оминають.

Нагадується історія про двох братів, які добре жили між собою, але одного разу сильно посперечалися і перестали говорити. Один на другого не хотів навіть подивитися. Між їхніми хатами перетікала невелика річка. Одного разу старший брат порішив побудувати стіну від сторони ріки, щоб часами випадково не побачити свого молодшого брата. Знайшов він майстра і доручив йому ту роботу, а сам поїхав на цілий день до міста. Вертаючися з дороги замість стіни побачив міст через ріку, а на тому мості йому на зустріч ішов його брат. Коли той підійшов блище заговорив: "Справді ти велика людина коли спромігся простити мені усе це що я на тебе наговорив. Обнялися вони тоді на тому мості, помирилися, а майстрові сказали: "Залешися, бо ми маємо багато до роботи. Майстер тоді відповів, нема в мене часу, бо є ще багато мостів яких треба збудувати.

Ми часто будуємо стіну поміж нами а іншими людьми, замість радше будувати мости, по яких зможемо дійти до усіх тих з якими ворогуємо. Нераз існує велечезна стіна у відношенню поміж батьками а дітьми, поміж подругами, поміж народами. Ці стіни побудовані з льоду, які утримуються сильним холодом. Підкріплені вони ненавістю і себелюбям, а прозорі вистарчально, щоб бачити інших у викривленому вигляді.

Слід огріти оці стіни скромністю і прощенням і вони розтануть і лід стопиться і вода зміє недоліки інших і

ми їх більше не будемо бачити, а перед нами стануть на цілий зріст, наші батьки і наші діти, наші брати і сестри і наші подруги, і наші приятелі. І засіяє радість на наших обличчях і буде спокій у наших серцях і запанує рай у наших душах.

До одного святого єпископа приходять визначний чоловік і каже йому, що він посварився зі своїм приятелем, і питається в нього поради, що йому зробити. Понизитися і піти заговорити до теперішнього ворога, або може зачекати, щоб той перший пришов до нього з перепрошенням. На це йому єпископ відповів: "Я не знаю хто між вами провинився, чи може вина по обидвох сторонах, але знаю тільки одно, що більш зловбий між вами буде чикати на другого щоб перший прийшов." Почувши ці слова цей чоловік змістя пішов пошукати свого колишнього приятеля і чим скорше наладнати добре відношення.

Простім усім тим, що нас у який небудь спосіб образили, а коли потрібно зуміймо понизитися і шукати прощення, пам'ятаючи слова Господньої молитви: "Прости нам провини наші, як і ми прощаємо винуватцям нашим." Без нашого прощення іншим їхніх провин, самі не зможемо одержати від Господа прощення наших переступів.

Стараймося не засуджувати інших. Зайдім у своє серце і щиро подумаймо чи потрібно нам щось поміняти. Може ми на когось гніваємося, може зла бажаємо, або вже роками ворогуємо з кимись. Час би покінчити. Уже досить. Постараймося приступити до всіх тих, що мають щось проти нас, просім їх о поміч, навіть якщо нам тої помочі зовсім не потрібно, подібно до того як Христос просив Самарянку: "Дай мені напитися." Інші тоді звернуться до нас о поміч і пораду так Самарянка до Господа: "Дай мені живої води, щоб не мати спраги ніколи."

Дорогі в Христі! Спаситель знає усі таємниці наших сердець, усі наші добрі чи злі вчинки, шляхотні чи нечесні наміри, і хоче нам допомогти, щоб постійно робити перші а оминати останні. Чи ми готові прийняти Його допомогу. Чи разом з отою жінкою Самарянкою зможемо кожний і кожна від себе сказати: "Господи, знаю що Ти пророк", та властиво ще краще: "Ісусе, вірю, що Ти Христос, Син Бога живого, що прийшов у світ, що б мене навчити, щоб мене піднести до гідності Божої дитини. Чи ми справді приймемо Христа і станемо Його апостолами через виконання своїх щоденних обов'язків, чи може скажемо йому: "Відійди від мене, бо в нинішньому світі Тебе зовсім не потрібно."

Жнива великі, каже нам Господь. Хто жне заплату прийме і збирає плід на життя вічне. Христос Воскрес!



MOTHER'S DAY AND EASTER DINNER



Mother's Day and Easter Dinner – День Матері і Свяченне



Сердечна подяка всім за участь!

Thank you all for taking part!



From the Solemn Holy Communion!
Thank you, Elaine!
Thank You Catechists!
Thank you, Parents, and
THANK YOU, CHILDREN!